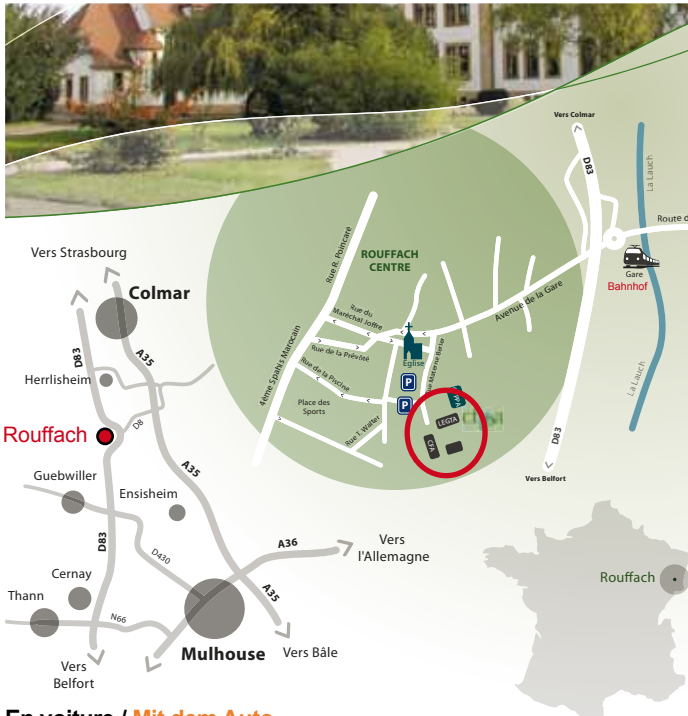


Lycée Agricole de Rouffach
8 rue aux Remparts
68250 ROUFFACH - Haut-Rhin (France)
Tél. : (+33) 03.89.78.73.07

Séminaire tri national / **Trinationales Seminar**
4 novembre 2014 - 4. November 2014

L'AGROÉCOLOGIE DANS LE RHIN SUPERIEUR



En voiture / Mit dem Auto

Depuis le nord : A35, sortie 28 Guebwiller puis direction Rouffach
Von Norden : A35, Ausfahrt 28 Guebwiller, dann Richtung Rouffach

Depuis le sud (Bâle) : A36 Mulhouse, sortie 18 Guebwiller, puis sur D430 sortie 2 Colmar/Rouffach
Von Süden (Basel) : A36 Mulhouse, Ausfahrt 18 Guebwiller, dann Ausfahrt 2 Colmar/ Rouffach auf der D430

Dans Rouffach : se diriger vers le centre ville (église) et prendre rue Materne Berler
In Rouffach : Richtung Stadtzentrum fahren, bis zur Kirche, dann in die Straße Materne Berler abbiegen

En train / Mit dem Zug

La gare est à 1 km du lycée. Se diriger vers le centre ville par l'avenue de la gare. A l'église prendre à gauche, rue Materne Berler.
Der Bahnhof ist 1 km vom Lycée entfernt. Gehen Sie in Richtung Stadtzentrum, durch die "Avenue de la gare". Bei der Kirche links in die Straße Materne Berler abbiegen

La Conférence du Rhin Supérieur, au travers du groupe « agriculture », a souhaité mettre en avant l'agro-écologie en 2014. Au coeur de la nouvelle Politique Agricole Commune, cette orientation est également le moteur du projet « Produire autrement » inscrit dans la nouvelle loi d'avenir agricole française. L'agroécologie vise à développer des systèmes agricoles conciliant performances économiques, environnementales et sociales. Il s'agit d'optimiser les processus naturels favorables à la production tout en préservant les ressources, en intégrant la diversité des modèles agricoles. L'agriculture est déjà engagée dans cette voie au sein de l'espace rhénan supérieur. Le renforcement des échanges et des collaborations transfrontalières sur l'agro-écologie vise à favoriser son déploiement.

NACHHALTIGE UND UMWELTGERECHTE LANDBEWIRTSCHAFTUNG AM OBERRHEIN

Im Jahr 2014 steht „Agrarökologie - nachhaltige und umweltgerechte Landwirtschaft“ im Fokus der Arbeitsgruppe Landwirtschaft der Oberrheinkonferenz. Das Thema ist auch zentraler Bestandteil der neuen europäischen Gemeinsamen Agrarpolitik 2014-20. Agrarökologie zielt darauf ab, landwirtschaftliche Systeme zu entwickeln, die ökonomisches mit ökologischem und sozialem Wirtschaften in Einklang bringen. Es geht darum, natürliche Prozesse in Produktionsverfahren einzubeziehen und Ressourcen zu schützen, indem verschiedenartige Methoden der Landwirtschaft zusammengeführt werden. Am Oberrhein wird bereits aktiv eine nachhaltige und umweltgerechte Landwirtschaft betrieben. Die Vertiefung des Austausches und der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit soll eine weitere Entwicklung der ökologisch günstigen agrarischen Verfahren fördern.

INVITATION - EINLADUNG

Séminaire tri national / **Trinationales Seminar**

L'AGROÉCOLOGIE DANS LE RHIN SUPERIEUR

Regards croisés sur les nouvelles politiques agricoles et leur mise en œuvre

NACHHALTIGE UND UMWELTGERECHTE LANDBEWIRTSCHAFTUNG AM OBERRHEIN

Grenzüberschreitende Betrachtung der Anpassungsstrategien an die gesellschafts- und agrarpolitischen Anforderungen

Mardi le 4 novembre 2014 / 9H30-17H30
Dienstag 4. November 2014 / 09:30 - 17:30 Uhr

Au Lycée Agricole de Rouffach
Haut-Rhin (France)



INSCRIPTION / ANMELDUNG

Inscription gratuite / *Kostenfreie Anmeldung*

Nom / *Nachname* :

Prénom / *Vorname* :

Structure / *Institution* :

Fonction / *Funktion* :

Adresse / *Anschrift* :

Téléphone - *Telefon* :

E-Mail :

Merci de vous inscrire avant le **22 octobre 2014**
Bitte melden Sie sich vor dem 22. Oktober 2014 an

Par courrier / Anmeldung per Post:

DRAAF ALSACE – Secrétariat de la direction
14, rue du Maréchal Juin – CS 31 009
F - 67070 STRASBOURG

ou - oder

Par fax / Anmeldung per FAX
(00 33) 03 69 32 50 51

ou - oder

Par E-Mail / E-Mail Anmeldung

direction.draaf-alsace@agriculture.gouv.fr



Programme / Programm

Traduction simultanée / *Simultanübersetzung*

09.30 Accueil / *Eintreffen der Teilnehmer*

10.00 Mot de bienvenue et introduction *Grußwort und Einführung*

Monsieur Lelarge, Préfet du Haut-Rhin

10.15 L'agroécologie en Alsace / *Fachvorträge Elsass*

1. Enjeux pour les agriculteurs alsaciens et les filières
Herausforderungen für die Landwirte und die unterschiedlichen Bereiche

Jean-Paul Bastian, Président de la Chambre d'Agriculture de Région Alsace et Véronique Klein, Présidente de la commission agroécologie à la Chambre d'Agriculture de Région Alsace

2. Nouveaux outils déclinés en Alsace / *Neue Massnahmen und ihre Umsetzung im Elsass*

Éric Mallet, Directeur de la Direction Régionale de l'Alimentation, l'Agriculture et la Forêt d'Alsace (DRAAF)

3. Projet Solevidence : préservation des sols et organisation collective
Solevidenceprojekt : Bodenschutz durch kollektive Organisation
Témoignage / Betriebsbeispiel (Film)

11.15 L'agroécologie en Bade-Württemberg *Fachvorträge Baden-Württemberg*

4. L'ITADA, Institut Transfrontalier d'Application et de Développement Agronomique / *Vorstellung des ITADA, Grenzüberschreitendes Institut zur rentablen umweltgerechten Landbewirtschaftung*

Joachim Hauck, Ministerialdirigent im Ministerium für Ländlichen Raum und Verbraucherschutz Baden-Württemberg (MLR)

5. Déclinaison du second pilier de la PAC en Bade-Württemberg
FAKT - Umsetzung der 2. Säule der GAP in Baden-Württemberg
Joachim Hauck, Ministerialdirigent im Ministerium für Ländlichen Raum und Verbraucherschutz Baden-Württemberg (MLR)

6. Le projet Interreg «Certi-Bio-Rhin»
Das Interreg-Projekt «Certi-Bio-Rhin»

Peter Brecht, Referatsleiter und stv. Leiter der Abt. 3 im Regierungspräsidium Freiburg (RPF)
Danièle Utard, chef du Service Régional de la Formation, du Développement et de l'Emploi de la DRAAF Alsace

12.15 - 14.00 Pause Déjeuner / *Mittagessen*

14.00 L'agroécologie en Rhénanie Palatinat *Fachvorträge Rheinland-Pfalz*

7. Déclinaison du second pilier de la PAC en Rhénanie Palatinat
EULE - Umsetzung der 2. Säule der GAP in Rheinland-Pfalz
Franz-Josef Strauß, Ministerium für Umwelt, Landwirtschaft, Ernährung, Weinbau und Forsten Rheinland-Pfalz (MULEWF)

8. Analyse automatisée du paysage agricole / *Automatisierte Landschaftsanalysen in Agrarräumen*
Prof. Dr. Roland Kubiak, Leiter der RLP Agrosience GmbH, Institut für Agrarökologie

9. Remembrement agricole et gestion paysagère / *Ökologisch wirksame Landschaftselemente durch Flurbereinigung*
Gerd Hausmann, Leiter der Abt. Landentwicklung/Ländliche Bodenordnung im Dienstleistungszentrum Ländlicher Raum Rheinland-Pfalz (DLR)

10. Préservation de l'agroécosystème viticole / *Schutz des Agrarökosystems Weinberg*
Dr. Claudia Huth, Weinbauberaterin im Dienstleistungszentrum Ländlicher Raum Rheinland-Pfalz (DLR)

15.15 L'agroécologie en Suisse / *Fachvorträge Schweiz*

11. La nouvelle politique agroécologique suisse / *Agrarökologische Fördermaßnahmen und Programme in der Schweiz.*
Lukas Kilcher, Leiter Landwirtschaftliches Zentrum Ebenrain (LZE)

12. Le marché des produits biologiques dans le Rhin Supérieur
Der Markt für ökologische Lebensmittel am Oberrhein - Entwicklung, Chancen und Herausforderungen
Lukas Kilcher, Leiter Landwirtschaftliches Zentrum Ebenrain (LZE)

13. Un exemple en agriculture biologique / *Ein Beispiel aus dem ökologischen Landbau (Film)*

16.00 Table ronde : axes de coopération transfrontalière *Podiumsdiskussion : Grenzüberschreitende Kooperation für Agrarökologie*

Animateur / Diskussionsleiter : Dieter Blaeß, Abteilungspräsident der Abt. 3 im Regierungspräsidium Freiburg (RPF)

17.00 Conclusion / *Schlusswort*

Philippe Richert, Président de la Région Alsace ou son représentant